

① Ошибка допущена в предложении 7.

Так как в предложении 4 пес увидел пса, то пес - первое.

В предложении 3 пес увидел птицу. В переводе слово пес стоит на первом месте, а на Украинском языке на последнем. Из этого можно сделать вывод, что дословный перевод не пес увидел птицу, а птицу увидел пес. Значит так во всех переводах.

Из предложения 1 и 6 можно сделать вывод, что зуар - kanulari в предложении 1 и 7, в отличие от остальных зуар стоит на первом месте, а птица на последнем. А на Украинском языке kanulari kwaraa takaae, значит перевод должен быть такой: Птица увидела зуара, т.к на первом месте должен стоять не тот, кто увидел, а тот, кого увидели. => ошибка в 7

② ⑧ Пес увидел лису - arulari kwaraa reetae.

лиса - arulari;
увидел - kwaraa;
пес - reetae. на Украинском языке

Так как в переводе на первом месте должен стоять тот кого увидели.

⑨ Птица увидела птицу - takaae kwaraa takaae
птица - takaae;
увидела - kwaraa.

⑩ Крыса увидела зуара - kanulari kwaraa sa.
зуар - kanulari;
крыса - sa;
увидела - kwaraa

На Украинском языке на первом месте стоит тот, кого увидел

На Украинском языке и увидел и увидела переводится как kwaraa одиночки 60.